

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 2

Artikel: Funktionalität und Wohnkomfort
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794420>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FUNKTIONALITÄT UND WOHNKOMFORT

QUALITÄTSMERKMALE AKTUELLER MÖBELSTOFFE

Behaglichkeit und gepflegter Wohnkomfort sind die wesentlichsten Merkmale der ausgewogenen Kollektion der Möbelstoffweberei am Bachtel, J. C. Schellenberg AG, Hinwil. Internationale Modetrends werden jederzeit in die Kreation integriert, doch fühlt man sich eher dem traditionellen Genre als der absoluten Avantgarde verpflichtet. Die Interpretation ausgefallener Marktnouveautés findet zwar durchaus statt, doch tendiert sie stets in Richtung Harmonie.

In der Dessinierung stehen kleinere Rapporte im Vordergrund. Geometrie, florale Allover, fischgratähnliche Streifenmuster und durchlaufende Medaillon-Motive bringen attraktive Aspekte. Obwohl schon lange als tot erklärt, behaupten sich vielseitig abgewandelte Bordürenmuster nach wie vor auf dem Markt. Hier sieht man denn auch grössere Rapporte.

Kolorite im Naturbereich bleiben weiterhin Favoriten, akzentuiert durch modische Pastelltöne. Immer wichtiger werden die Unis, die mehr durch ihre Struktur wirken sollen, als durch kontrastierende Dessinierung. Blickpunkte setzen die etwas bunteren Effektgarne sowie ausgesuchte Bindungen.

Die Optik ist allgemein weich mit sanftem Toucher, und die Gewebe zeigen einen flachen und feineren Charakter. Wolle, Acetat, Viscose und synthetische Garne, auch in Kombination, sind die Grundmaterialien der aktuellen Möbelstoffe, die in Gewichten von 500 bis 900 Gramm angeboten werden. Das Sortiment wird ergänzt durch eine differenziert aufgebaute Samtkollektion für Stilmöbel.

F Bien-être et confort étudiés sont les plus remarquables caractéristiques qui ressortent de la collection bien équilibrée de la Möbelstoffweberei am Bachtel, J. C. Schellenberg SA à Hinwil. Les nouvelles tendances internationales sont toujours immédiatement intégrées à la collection, laquelle est toutefois plus axée sur le genre traditionnel que sur l'avant-garde à tout prix. Les nouveautés insolites qui percent sur le marché sont donc réel-

lement interprétées, mais toujours dans le sens d'une harmonisation.

Dans les dessins, les petits rapports restent les favoris. Des motifs géométriques, des motifs floraux en laizes, des rayures en chevrons et des médaillons alignés sont des sujets attrayants. Quoique l'on ait annoncé depuis longtemps leur mort, les dessins du genre bordure, en toutes sortes de variantes, se portent encore bien. On les voit aussi en rapports assez grands.

Les coloris nature restent les préférés, relevés par des tons pastel mode. Les unis, qui doivent faire leur effet par la structure, à défaut de dessin, deviennent toujours plus importants. Pour animer les surfaces, il y a des filés pour effets aux tons plus vifs et aussi des effets d'armure originaux.

L'aspect des tissus est généralement doux avec un toucher moelleux et ils ont un caractère plus plat et plus délicat. La laine, l'acétate, la viscose et les filés synthétiques, aussi en mélanges, sont les matières de base des tissus pour meubles modernes, qui sont offerts dans les poids de 500 à 900 grammes. L'assortiment est encore enrichi par une collection de velours contrastés pour les meubles de style.

E A cosy and comfortable living style is the essential feature of the well-balanced collection from the Möbelstoffweberei am Bachtel, J. C. Schellenberg Ltd. (furniture fabric weaving) of Hinwil. International fashion trends are integrated in the product design at all times, but a greater attachment is felt towards traditional styles than to the absolute avant-garde. There is indeed an interpretation of unusual market innovations, but this is always aimed at preserving harmony.

Small repeat patterns are most evident in the designs. Geometric, floral allover, herringbone-style striped patterns and continuous medallion motifs introduce attractive aspects. Although long declared dead, widely varying border patterns are continuing to maintain their position in the market. Larger

repeats are also in evidence here.

Natural shades continue to be popular, accentuated by fashionable pastel shades. Plain fabrics are becoming increasingly important and these should have an effect more by their structure than by contrasting designs. Points of emphasis are the slightly more colourful fancy yarns and selected weaves. The visual aspect is generally soft with a light handle and the fabrics reveal a flatter and finer character. Wool, acetate, viscose and synthetic yarns, also in combination, are the basic materials of current furniture fabrics, offered in weights from 500 to 900 grams. The range is supplemented by a diversified velvet collection for period furniture.

I Agevolezza e accurata comodità per la casa: ecco le principali caratteristiche della ben equilibrata collezione presentata dal Tessificio per mobili am Bachtel, J. C. Schellenberg SA, di Hinwil. Le tendenze della moda internazionale sono correntemente integrate alla collezione, benché la Ditta inclini piuttosto verso il genere tradizionale che verso l'avanguardia assoluta. Sebbene si producano varie interpretazioni di originali novità del mercato, si tende con costanza verso una forma d'armonia.

Per quanto riguarda il disegno sono dominanti i piccoli rapporti. La geometria, gli allover floreali, i motivi con righe di tipo lisca di pesce e con medaglioni correnti conferiscono aspetti attraenti. Benché dichiarati morti e sepolti, i motivi d'orlo, in numerose variazioni, continuano ad imporsi sul mercato: è in questo settore che i rapporti sono un pò più grandi.

Restano favoriti i coloriti della sfera naturale, accentuati da tonalità pastello, di moda. Sempre più importanti gli uniti, ove si attende più effetto dalla struttura che dal disegno di contrasto. Fungono da centri d'attrazione i filati d'effetto, un pò più colorati, e certe legature scelte.

L'ottica è generalmente soffice e morbida al tatto, mentre i tessuti presentano un carattere più piano e fine. La lana,



l'acetato, la viscosa e i filati sintetici, anche combinati, sono i materiali di base degli attuali tessuti per mobili, offerti in pesi da 500 a 900 grammi. Completa l'assortimento una variatissima collezione di velluti destinati ai mobili di stile.

V.l.n.r.: Stark strukturiertes, geometrisches Streifendessin / Fischgrätähnlicher Streifenstoff, Ton in Ton / Geometrisch, Ton in Ton gemustertes Streifendessin / Dessin mit unregelmässigem Streifenablauf / Schwere Qualität mit durchlaufendem Medaillon-Motiv / Floral gemustertes Streifendessin. Alle Stoffe sind eine Mischqualität aus Wolle/Viscose.

● **De g. à dr.:** Dessin géométrique de rayures ton sur ton, fortement structuré / Tissu genre chevrons, ton sur ton / Dessin géométrique de rayures, ton sur ton / Dessin à rayures irrégulières / Article lourd avec médaillons alignés / Rayures florales. Tous les tissus sont en mélange de laine et viscose.

● **F.l.t.r.:** Highly structured, geometric stripe pattern / Striped fabric similar to herring-bone, tone-in-tone / Geometric, tone-in-tone patterned stripe design / Design with irregular striping / Heavy quality with continuous medallion motif / Floral pattern striped design. All materials are blended qualities from wool/viscose.

● **Da s. a d.:** Disegno geometrico a righe, molto strutturato / Tessuto a righe tipo lisca di pesce, tono in tono / Disegno geometrico a righe, con motivo tono in tono / Disegno con righe dal corso irregolare / Qualità pesante con motivo corrente di medaglioni / Disegno a righe con motivo florale. Tutti i tessuti di qualità miste lana e viscosa.